

GINKGO



2023年11月发行 第142号



【人口(截至 2023 年 9 月末)】

560,913 人

【外国人人口】

15,125 人

122 国

男: 7,451 人

女: 7,674 人

【比例】

2.70%

【人口 (2023年9月末日現在)】

560,913 人

【外国人人口】

15,125 人

122 国

男: 7,451 人

女: 7,674 人

【比率】

2.70%

DV (家庭暴力) ~ 不要独自烦恼 ~

DV (ドメスティック・バイオレンス) ~ひとりで悩まないで~

DV 是指“遭受来自配偶或关系亲密的伴侣的暴力行为”。如下所示，暴力有多种类型。任何违背对方意愿的伤害身心的行为都是暴力。无论有什么理由，都是不可接受的行为。无论是发生在您本人身上还是您周围的人身上，如果感觉“有可能是家庭暴力”，就不要独自烦恼，立即联系男女共同参划中心等相关部门。

■暴力种类

拳打脚踢等的身体暴力

说“去死”这样的暴力语言及采取无视态度等的精神暴力

强行要求发生性关系或堕胎等的性暴力

不给生活费或强迫工作等的经济暴力

■DV 咨询

八王子市男女共同参划中心 (咨询专用) ☎042-648-2234

咨询时间 每天上午 9 点至下午 7 点

周日/假日/闭馆日: 上午 9 点至下午 5 点

※需要翻译时请在事前联系八王子市在住外国人

支援台 ☎042-642-7091



接下页⇒

DV とは、「配偶者や恋人など、親密な関係にある、またはあった、パートナーから受ける暴力」のことです。暴力には以下のように、さまざまな種類があります。相手の意思に反して、心や身体を傷つけることは、どんな理由があっても許される行為ではありません。自分のことでも、周りの人のことでも、「DV かもしれない」と思ったら、ひとりで悩まず、八王子市男女共同参画センターなどにご相談ください。

■暴力の種類

殴る・蹴るなどの身体的暴力

「死ね」などの汚い言葉を使ったり無視したりする精神的暴力

性的行為や中絶の強要といった性的暴力

生活費を渡さない、無理やり働かせるなどの経済的暴力

■DV相談

八王子市男女共同参画センター (相談専用) ☎042-648-2234

相談日時 毎日午前9時～午後7時 (日曜日、祝日、

クリエイトホール休館日は午後5時まで)

※通訳が必要な方は八王子市在住外国人サポートデスク

(☎042-642-7091) に事前にご連絡ください。



次のページに続く⇒

DV (家庭暴力) ~不要独自烦恼~

DV (ドメスティック・バイオレンス) ~ひとりで悩まないで~



東京妇女广场 ☎03-5467-1721

咨询时间: 每周二、四、五 下午1点至4点

可用语言: 日语、英语、中文、韩语、泰语、他加禄语

DV 咨询+ 聊天咨询

咨询时间: 每天中午 12 点至晚上 10 点

可用语言: 日语、英语、中文、韩语、西班牙语等 11 种语言



東京ウィメンズプラザ ☎03-5467-1721

相談日時 火曜日・木曜日・金曜日 午後1時から午後4時

対応言語 日本語、英語、中国語、韓国語、タイ語、タガログ語

DV相談+ (プラス) チャット相談

相談日時 毎日正午から午後10時

対応言語 日本語、英語、中国語、韓国語、スペイン語など 11 言語



八王子市的数字货币“桑都 pay”

八王子市のデジタル地域通貨『桑都ペイ』

“桑都 pay”是一种可在八王子市内的指定店铺用来支付饮食及购物的电子货币。其充值金额以及积分的利用期限为 2024 年 2 月 29 日 (周四)。请注意,一旦超过使用期限,所有充值金额以及积分将不能使用,请务必在期限内用完所有余额。有关如何使用该应用程序以及可以使用的店铺的更多信息,请使用右侧的二维码访问门户网站,或联系下面的呼叫中心了解。



※由于达到了预算金额,2023 年度的充值优惠活动已结束。

咨询: 八王子市的数字货币呼叫中心

☎0120-256-148 (每天上午 10 点至下午 6 点 年底年初除外)

八王子市内の対象店舗で、飲食や買い物などの支払いに利用できる電子通貨『桑都ペイ』。チャージした金額やポイントのご利用期間は令和6年2月29日(木)まで。この日を過ぎると残高はすべて使えなくなりますので、期間内にご利用ください。アプリの利用方法や使えるお店など、詳しくは右の二次元コードからポータルサイトをご覧ください。



※令和5年度のキャンペーンが予算額に達したため、現在チャージは終了しています。

問い合わせ: 八王子市デジタル地域通貨コールセンター

☎0120-256-148 (年末年始を除く毎日午前10時~午後6時)

信息角

○提供年底托儿服务

对因工作等原因而在年底(12月29-31日)无法照顾1岁至学龄前儿童的家长提供托儿服务。托儿场所为子安、千人保育園,费用为1天3000日元。申请从12月1日开始,可在儿童教育/保育推进课、南口综合事务所、子安/千人保育園等受理。更多信息请从右边的二维码访问八王子市育儿支援网站了解。



咨询: 儿童教育/保育推进课 ☎042-620-7447

○年底年初的垃圾与可回收物的收集

年底年初时期,请注意有不收集垃圾与可回收物的休息日。

【可燃垃圾的收集日】

周一、周四地区: 年末至12月28日(周四)为止、

年初从1月4日(周四)开始

周二、周五地区: 年末至12月29日(周五)为止、

年初从1月5日(周五)开始

不可燃垃圾和可回收物的收集日因地区而异,请查看收集日历。

咨询: 垃圾综合咨询中心 ☎0570-550-530

(引导播音之后请按 2。如无法使用导航电话,请致电 ☎042-696-5377)

情報コーナー

○年末保育のご利用

保護者の就労などで年末(12月29日から31日)に保育を必要とする1歳から就学前のお子さんをお預かりします。保育場所は子安・千人保育園で、費用は1日3,000円です。申し込みは12月1日から、子どもの教育・保育推進課、南口総合事務所、子安・千人保育園などで受け付けます。詳しくは右の二次元コードから八王子市子育て応援サイトをご覧ください。



問い合わせ: 子どもの教育・保育推進課 ☎042-620-7447

○年末年始のごみ・資源物収集について

年末年始に伴い、ごみ・資源物収集のお休みがあります。

【可燃ごみの収集日】

月・木地区: 12月28日(木)まで、年始は1月4日(木)から

火・金地区: 12月29日(金)まで、年始は1月5日(金)から

不燃ごみ・資源物の収集日は地域により異なります。ごみ・資源物収集カレンダーでご確認ください。

問い合わせ: ごみ総合相談センター ☎0570-550-530

(ガイダンスの後、2番を押してください。また、ナビダイヤルが利用できない場合は、☎042-696-5377へ。)

東京都育儿支援“018 支持项目”

東京都の子育て支援『018（ゼロイチハチ）サポート』



为了打造一个安心育儿的社会，東京都实施没有收入限制的育儿支援“018 支持项目”。通过向 2023 年度中在東京都内有住址的 0 岁至 18 岁的儿童发放每人每月 5,000 日元，来支援儿童的成长。本支持项目需要申请。如在 2023 年 12 月 15 日之前完成申请手续，预计将在 2024 年 1 月一次性发放 2023 年的金额（最大 60,000 日元）。更多有关本制度以及如何申请等更多信息，请从右边的二维码访问门户网站，亦可给呼叫中心打电话询问。



018 支持项目补助金呼叫中心 ☎0570-082-018

受理时间：每天上午 9 点至下午 6 点（年底年初除外）

可用语言：日语、英语、中文、韩语

東京都では、「子育てのしやすい東京」を実現するため、所得制限なしの子育て支援、『018（ゼロイチハチ）サポート』を実施します。令和5年度中に都内に住所がある 0歳から 18歳までの子ども1人あたり、月額5,000円を支給し、子どもたちの育ちを支えます。支給を受けるには、申請が必要です。令和5年12月15日までに申請が完了した方には、令和6年1月に令和5年度分（最大60,000円）の一括支給を予定しています。制度についての詳細や、申請方法などについて詳しくは右の二次元コードからポータルサイトをご覧ください。か、下記コールセンターにお問い合わせください。



018 サポート給付金コールセンター ☎0570-082-018

受付時間 毎日午前9時～午後6時（年末年始を除く）

対応言語 日本語、英語、中国語、韓国語

2023 年秋季开始的新型冠状病毒疫苗接种

新型コロナウイルスワクチン令和5年秋開始接種

目前正在进行 2023 年秋季开始的新型冠状病毒疫苗接种。期限为 2024 年 3 月 31 日，接种对象是完成初次接种（第一次以及第二次），并且与上次接种间距 3 个月以上的人。接种次数为一次，费用免费。无个人负担的特例临时接种目前预定本次的 2023 年秋季开始的接种是最后一次。计划接种的人请尽早预约。接种预约以及重新发行接种券的申请，请致电呼叫中心。

新型冠状病毒接种呼叫中心 ☎0120-383-183

受理时间 每天上午 9 点至下午 5 点（周一至周五）

可用语言：日语、英语、中文、韩语

現在、新型コロナウイルスワクチンの令和5年秋開始接種を実施しています。期間は令和6年3月31日まで、対象は、初回接種（1回目・2回目）が完了し、前回の接種から3か月以上経過した生後6か月以上の方です。接種回数は1回、費用は無料です。自己負担なしで接種が受けられる特例臨時接種は、現在の令和5年秋開始接種で終了予定です。接種予定の方は早めの予約をお願いします。接種予約や接種券の再発行申請は、下記コールセンターへ。

新型コロナウイルスワクチン接種コールセンター ☎0120-383-183

受付時間 午前9時～午後5時（月～土曜日）

対応言語 日本語、英語、中国語、韓国語

活动广场

●生涯学习中心（面向外国人的日语教室）

地点 时间	创造会馆 ☎042-648-2231		南大沢分馆 ☎042-679-2208
	周四班	周五班	周日班
月份	18:00-20:00	10:00-12:00	13:00-15:00
11月	2, 9, 16	10, 17, 24	5, 12, 19, 26
12月	7, 14, 21	8, 15, 22	3
1月	11, 18	5, 12, 19, 26	7, 14, 21, 28

●由专家提供的外国人个别咨询

【行政书士】12月2日（周六）、1月6日（周六）

【律师】12月16日（周六）、3月16日（周六）

以上均为下午 2 点～5 点 如需咨询请事先预约。

地点・咨询：八王子国际协会 ☎042-642-7091

市内のイベント

●生涯学習センター <外国人のための日本語教室>

場所・ 時間	クワイエットホール ☎042-648-2231		南大沢分館 ☎042-679-2208
	木曜日コース 18:00-20:00	金曜日コース 10:00-12:00	日曜日コース 13:00-15:00
11月	2, 9, 16	10, 17, 24	5, 12, 19, 26
12月	7, 14, 21	8, 15, 22	3
1月	11, 18	5, 12, 19, 26	7, 14, 21, 28

●専門家による外国人個別相談

【行政書士】12月2日（土）/1月6日（土）午後2時～5時

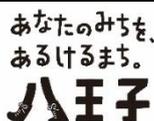
【弁護士】12月16日（土）/3月16日（土）午後2時～5時

相談をご希望の方は、事前にご予約をお願いします。

場所・問い合わせ：八王子国際協会 ☎042-642-7091

实用信息	便利な電話番号（べんりなでんわばんごう）
八王子市政府 ☎042-626-3111	八王子市役所 ☎042-626-3111
入国管理局信息中心 ☎03-5796-7112	入国管理局インフォメーションセンター ☎03-5796-7112
警察(緊急時) ☎110 火災/救护车 ☎119	警察(緊急時) ☎110 / 火事・救急車 ☎119
医疗信息	医療情報（いりょうじょうほう）
AMDA 国際医療信息中心 ☎03-6233-9266 平日 10:00-15:00 ※各语言的咨询日期不定，请查询。	AMDA 国際医療情報センター ☎03-6233-9266 平日10:00-15:00 ※対応言語は白によって異なります。
向日葵(東京都保険医療信息中心) ☎03-5285-8181 毎日 9:00-20:00 提供外语医疗咨询。	ひまわり（東京都保健医療情報センター） ☎03-5285-8181 毎日9:00-20:00 外国語で医療相談を行っています。
多语种就医问诊表 网址：http://www.kifjp.org/medical/	多言語医療問診票 URL：http://www.kifjp.org/medical/
生活咨询	生活相談（せいかつそうだん）
【在住外国人支援台】 周一～周六 10:00-17:00 【外国人个别咨询】 行政书士：原則毎月第1个周六 14:00-17:00 律师：原則 3、6、9、12月の第3个周六 14:00-17:00 运营 NPO 法人八王子国際協会 ☎042-642-7091 地址：旭町 9-1 号八王子广场大厦，11 楼 URL: http://hia855.com/	【在住外国人サポートデスク】 月～土 10:00-17:00 【外国人個別相談】行政書士：原則毎月第1土曜日 14:00-17:00 弁護士：原則3・6・9・12月の第3土曜日 14:00-17:00 运营 NPO法人八王子国際協会 ☎042-642-7091 住所：旭町9-1八王子スクエアビル11階 URL: http://hia855.com/
東京都外国人咨询（法律、入国、教育问题等） 中文：周二、周五 9:30-12:00, 13:00-17:00 ☎03-5320-7766	東京都外国人相談（法律・入国・教育問題など） 中国語：火、金 9:30-12:00, 13:00-17:00 ☎03-5320-7766
由志愿者团体提供的日语课程班	ボランティア団体による日本語レッスン（にほんごれっすん）
八王子国際友好俱乐部 鸟取☎042-691-5039	八王子国際友好クラブ 鳥取 ☎042-691-5039
八王子日本語会 官崎☎050-5329-1826	八王子にほんごの会 宮崎 ☎050-5329-1826
日中友好日语学习会 中道☎042-664-5980	日中友好日本語学習会 中道 ☎042-664-5980
亚洲青年会 鈴木☎080-5534-7683	アジア青年会 鈴木 ☎080-5534-7683
NPO 法人八王子国際交流中心 森屋☎090-7191-9326	NPO法人八王子国際交流センター 森屋 ☎090-7191-9326
虹之桥 远藤☎090-6039-0790	虹の橋 遠藤 ☎090-6039-0790
学习支援	学習支援（がくしゅうしえん）
和世界上的孩子们手拉手学生会 ccshachioji88@gmail.com	世界の子どもと手をつなぐ学生の会 ccshachioji88@gmail.com
NPO 法人八王子国際協会 ☎042-642-7091	NPO法人八王子国際協会 ☎042-642-7091
其他	その他（そのた）
初中夜间课程班（第五中学） ☎042-642-1635 入学者只需满足在东京都内居住或工作、年龄在 15 岁以上、未完成义务教育的条件即可随时入学。	中学校夜間学級（第五中学校） ☎042-642-1635 対象は、義務教育を修了していない都内在住・在勤の 15 歳以上の方で、年度途中でも入級できます。
外国人生活便利手册 发放场所：市政府市民課、多文化共生推進課、八王子国際協会	外国人のためのくらしの便利帳 配布場所：市役所市民課、多文化共生推進課、八王子国際協会
八王子市英文版/中文版周末及节假日医疗机构及活动信息 电子邮件信息服务（每月 1 日发信） 请发送空白的电子邮件至 icho@sg-m.jp 进行登录。	八王子市英語、中国語の休日医療機関・イベント 情報のメール配信サービス(毎月1日) 登録は icho@sg-m.jp へ空メールを。
 八王子市官方<外文版>Facebook 页面 请输入下面的页面名称进行搜索，欢迎“点赞”和关注！ 英文版：“Hachioji City English News” 中文版：“八王子市中文信息”	 八王子市公式<外国語版> Facebook ページ 下のページ名で検索、「いいね！」&フォローしてください！ 英語版：「Hachioji City English News」 中国語版：「八王子市中文信息」
八王子市官方网站 URL: https://www.city.hachioji.tokyo.jp/	八王子市の公式ホームページ URL: https://www.city.hachioji.tokyo.jp/

発行：八王子市市民活動推進部多文化共生推進課
電話：042-620-7437 传真：042-626-0253
所在地：192-8501 八王子市元本郷町 3-24-1
電子信箱：b051400@city.hachioji.tokyo.jp



発行：八王子市市民活動推進部多文化共生推進課
電話：042-620-7437 ファックス：042-626-0253
所在地：192-8501 八王子市元本郷町 3-24-1
Eメール：b051400@city.hachioji.tokyo.jp